

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ КОНЦЕПТА «СПОРТ»
(на материале английских и русских словарей)

Понятие «спорт» является одним из ключевых концептов английской культуры, а любовь англичан к спорту определяется как один из национальных стереотипов. Неотъемлемой чертой британского образа жизни и культуры является интерес к спорту и участие в нем.

Лексическая единица *sport* появилась в английском языке в XV веке как заимствование из французского *disport* в значении ‘*entertainment, pleasant pastime*’ (The Oxford Dictionary of English Etymology Edited by C. T. Onions, Oxford University Press, 1966).

В русский язык слово *спорт* пришло из английского в 19 веке, хотя в «Толковом словаре русского языка» В. Даля 1882 г. данная лексическая единица ещё не зафиксирована. В «Толковом словаре русского языка под редакцией Д. Н. Ушакова», изданного в 1935–1940 гг., дается следующее толкование понятия *спорт*: ‘Физические упражнения, преимущественно в форме различных игр или состязаний, имеющие целью укрепление организма и развитие психической бодрости’.

«Словарь русского языка под редакцией С. И. Ожегова», изданный в 1952 году, определяет *спорт* как ‘физические упражнения для развития и укрепления организма’. Более развернутое определение дает «Энциклопедический словарь под редакцией Б. А. Введенского», изданный в 1955г.: ‘Спорт – занятие разнообразными физическими упражнениями, направленными на укрепления здоровья и всестороннее физическое развитие. Спорт воспитывает качества, необходимые для трудовой и боевой деятельности: выдержку, самообладание, настойчивость, волю к победе’.

В «Большом толковом словаре русского языка под редакцией С. А. Кузнецова» издания 1998 года спорт определяется как ‘составная часть физической культуры, основанная на физических упражнениях, имеющая целью развитие и укрепление организма; выполнение таких упражнений на соревнованиях; система организации и проведения соревнований и учебно-тренировочных занятий по различным комплексам таких упражнений’. «Но-

вый словарь русского языка» Т. Ф. Ефремовой приводит следующее определение: ‘Составная часть физической культуры – комплексы физических упражнений, имеющие целью развитие и укрепление организма, а также соревнования по таким комплексам. Игра в шахматы, шашки, рыболовство’.

Таким образом, объем концепта ‘спорт’ в русском языке включает в себя такие признаки как ‘физические упражнения’, ‘составная часть физической культуры’, ‘система организации соревнований’, ‘укрепление здоровья и организма’. Только в словаре 2000 года в концепт включены такие понятия как ‘шахматы, шашки, рыболовство’.

Обратимся к дефинициям английских лексикографических источников.

«Этимологический словарь английского языка» под ред. У. Скита определяет *sport* как ‘*activity that offers amusement or relaxation; entertainment, fun; a pastime or game, pleasure taken in such activity*’ Оксфордский словарь английского языка приводит следующее толкования лексемы *sport*: ‘*an activity involving physical exertion and skill in which an individual or team competes against another or others for entertainment; an occasion on which people compete in various athletic activities; success or pleasure derived from an activity such as hunting or fishing; entertainment, fun; (archaic) a source of amusement or entertainment*’. Согласно словарю Макмиллан, ‘*sport is an activity which involves physical effort, an activity in which players or teams compete against each other*’.

Диахронический анализ английских словарных дефиниций показывает развитие значения – *amusement, entertainment – hunting, fishing – physical effort, competition*. Таким образом, если в русском языке спорт – это, прежде всего, физическая активность, способствующая укреплению здоровья, не имеющая отношения к развлечению и удовольствию, то в английской лингвокультуре это понятие появилось, прежде всего, в значении ‘развлечение, удовольствие, приятное времяпровождение’, которое было связано с охотой и рыбалкой. С течением времени значение расширяется за счет понятия ‘физическая активность и соревнование’.

Для подтверждения данной гипотезы сопоставим данные словаря синонимов английского и русского языков. В английском Оксфордском словаре синонимов из 45 приведенных синонимов слова *sport* 27 – это существительные, содержащие архисему ‘развлечение, удовольствие, приятное времяпровождение’, т. е. *amusement, fun, frolic, joke, festivity, merry-making, jollification, recreation, pleasure*. «Словарь синонимов русского языка» З. Е. Александровой в качестве наиболее частотных приводит значения ‘физкультура, атлетика, здоровье’.

Таким образом, на примере лексикографического описания концепта *спорт / sport* можно сделать вывод о важности исследования национальных концептосфер, что способствует погружению в исследуемую лингвокультуру с целью кросс-культурного общения.